TRISTAR

HD – 2333

Nl

Haardroger HD 2333

De haardroger mag enkel op een voeding aangesloten worden die over hetzelfde voltage en dezelfde stroomsterkte beschikt als het apparaat zelf (zie type plaatje).
OPGELET ! Gebruik uw haardroger nooit in het bad, onder de douche of boven een wasbak die gevuld is met water.

- Trek de stekker meteen uit als het apparaat toch in het water valt. Steek uw hand nooit in water.
- Laat de haardroger in dat geval door een erkend vakman nakijken alvorens hem opnieuw te gebruiken.
- Richt geen spuitbussen of waterverstuivers op het apparaat.
- Zorg ervoor dat de haardroger niet nat wordt (door spetteren bv.) en neem hem nooit met natte handen vast. Schakel de haardroger altijd uit als u hem even weg legt.
- Het rooster voor de luchtuitlaat zal tijdens het gebruik altijd verhitten.
- Zorg dat het snoer tijdens het gebruik nooit in contact komt met de luchtuitlaat.
- Controleer het snoer af en toe op mogelijke beschadigingen. Laat noodzakelijke herstellingen door een erkend vakman (het gebruik van gespecialiseerd gereedschap is noodzakelijk) uitvoeren. bv: bij wie u het apparaat gekocht heeft.
- Wanneer u tijdens het haardrogen krulspelden gebruikt, zorg er dan voor dat de klemmetjes of haarspelden nooit meer dan 10 mm (vingerdikte) uitsteken, zodat ze niet in aanraking kunnen komen met de vitale onderdelen van het apparaat.
- Kinderen beseffen het gevaar nog niet van het onjuiste gebruik van elektrische apparaten.
- Laat uw kinderen de haardroger dan ook nooit onbewaakt gebruiken.
- Lees deze handleiding aandachtig en leg alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen aan uw kinderen uit.
- De luchtopeningen (in-en uitlaat) mogen nooit afgesloten of versperd worden.
- Een ingebouwde thermische veiligheid zorgt ervoor dat de haardroger uitgeschakeld wordt, wanneer de luchtstroom tijdens het gebruik toch onverwacht afgesloten wordt**.** Na een paar minuten afkoelen wordt de haardroger automatisch opnieuw ingeschakeld.
- Trek de stekker van het apparaat uit gebruik en voor het reinigen. Het veiligheidsrooster in de luchtinlaatopening zorgt ervoor dat geen haren in de haardroger kunnen terechtkomen. Reinig het rooster (bv. met een stofzuiger of een borstel) wanneer die verstopt is. Zoniet wordt de luchtstroom afgesloten zodat de thermische beveiliging de haardroger uitschakelt.
- Houd de luchtinlaatopening nooit in de onmiddellijke omgeving van het haar. Reparaties mogen enkel door een erkend vakman worden uitgevoerd. Onjuiste reparaties kunnen een gevaar betekenen voor de gebruiker.

GEBRUIKSAANWIJZING SCHAKELFUNCTIES
De Haardroger is met een schuifschakelaar uitgerust.
1 Aan/Uit -schakelaar
0 ~Uitgeschakeld
=Zwakke luchtstroom
"*'=Sterke luchtstroom

CONCENTRATOR De concentrator kan al dan niet aangebracht worden. Dit hulpstuk is volledig draaibaar zodat u een geconcentreerde luchtstroom in een gewenste richting kunt sturen.

. VOLT.230V-1200W Hiermee bevestigen wij dat dit apparaat in overeenstemming is met de Richtlijnen 89/336/EWG.

Fr

Sêche cheveux HD 2313

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Branchez votre appareil. Controlez d'abord si la tension de réseau correspond avec les indications figurantes sur la plaque signalétique de votre appareil.

ATTENTION:

- N'utilisez jamais votre appareil dans un bain, sous la douche, au dessus d'un évier rempli d'eau ou près d'eau contenue dans d'autres récipients. Si toutefois votre appareil tombe dans l'eau: retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne mettez surtout pas votre main dans l'eau. Faites vérifier votre appareil par un technicien avant de le réutiliser.
- Assurez-vous que votre appareil n'est pas mouillé (éclaboussures d'eau,etc) et ne l'utilisez pas si vos mains sont mouillées.
- Si vous déposez votre appareil pendant que vous séchez les cheveux, veuillez l'éteindre par mesure de sécurité.
- La grille d'évacuation d'air devient inévitablement chaude durant l'utilisation.
- Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec la grille d'évacuation d'air durant l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez de temps en temps si le cordon n'est pas endommagé. Au cas où une réparation serait nécessaire, y compris le remplacement du cordon: veuillez retourner votre appareil au service technique compétent.
- Les enfants ne réalisent pas les dangers qui pourraient survenir lors d'une mauvaise utilisation d'un appareil électrique. Veuillez donc ne pas laisser les enfants sans surveillance pendant qu'ils utilisent l'appareil.
- Lisez soigneusement ces instructions.
- Les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air ne peuvent jamais être obstruées. Si toutefois la ventilation d'air était obstruée durant l'utilisation, le dispositif de sécurité arrête automatiquement l'appareil. Ce dernier se remettra en route lorsqu'il aura refroidi. Il faut attendre quelques minutes.
- Il faut toujours débrancher votre appareil après utilisation et avant de le nettoyer.
- La grille de sécurité montée dans l'ouverture d'arrivée d'air empêche les cheveux d'être aspirés.
- Après quelques temps, si vous constatez que des poussières obstruent la grille, if faut la nettoyer. Si vous n'effectuez pas un nettoyage, le flux d'air va progressivement diminuer, ce que mettra en marche le dispositif de coupecircuit.
- Evitez le contact de vos cheveux aux abords immédiats de l'ouverture d'arrivée d'air.
- Tout entretien et changement de composant a l'intérieur de l'appareil doit être effectué par un technicien qualifié.
- De mauvaises réparations peuvent exposer l'utilisateur aux dangers graves et dangereux.

UTILISATION

FONCTIONS DES COMMUTATEURS Cet appareil est pourvu de 2 interrupteurs qui permettent les modifications suivantes:

1 . Commutateur de ventilation

- 0 ~Eteint
- -1 Flux air doux
- -2 flux air fort WP ff .

CONCENTRATEUR

Il vous permet d'obtenir un flux d'air concentré quand vous vous coiffez et est rotatif.

VOLTAGE: 230V-5OHz 1200W

MISE EN GARDE:NE PAS UTILISER CET APPAREIL PRES DE L'EAU CONTENUE DANS UNE BAIGNOIRE, UN LAVABO OU AUTRES RECIPIENTS.

TOUT ENTRETIEN ET CHANGEMENT DE COMPOSANTS A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL DOIT ETRE EFFECTUE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIE.

LORSQUE LE SECHE-CHEVEUX EST UTILISE DANS UNE SALLE DE BAIN, DEBRANCHEZ-LE APRES USAGE CAR LA PROXIMiTE DE LIEAU PEUT PRESENTER UN DANGER, MEME LORSQUE LE SECHE-CHEVEUX EST ARRETE.

POUR ASSURER UNE PROTECTION COMPLEMENTAIRE, L'INSTALLATION DANS LE CIRCUIT ELECTRIQUE ALIMENTANT LA SALLE DE BAIN, D'UN DISPOSITIF A COURANT DIFFERENTIEL ASSIGNE N'EXCEDANT PAS 30mA EST CONSEILLE. DEMANDEZ CONSEIL A VOTRE INSTALLATEUR.

****

DE

Haartrockner HD-2313

SICHERHEITSHINWEISE
Das Gerät darf nur mit der auf dem Gehäuse (Typenschild) angegebenen Spannung und Stromart betrieben werden.

VORSICHT:

- Dieses Gerät nicht in der Badewanne, Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzen.
- Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser fallen, dann sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. - Keinesfalls ins Wasser greifen! -Das Gerät anschliess-end von einem Fachmann überprüfen lassen!
- Nicht mit Sprays oder Wasserzerstäuber in das Geraet sprühen! Das Geraet darf nicht nass werden (Spritzwasser usw.) bzw. mit nassen Haenden benutzt werden. Sollte das Gerät während des Trockenvorganges aus der Hand gelegt werden, so ist es aus Gründen der Sicherheit immer auszuschalten.
- Das Luftaustrittsgitter wird funktionsbedingt wahrend des Betriebes hei~!
- Die Netzzuleitung darf bei Betrieb des Gerätes nicht mit der Luftaustrittsöffnung in Berührung kommen.
- Bittte prüfen Sie von zu Zeit zu Zeit die Netzzuleitung auf Beschädigungen! Bei Beschädigungen der Anschlußleitung ist das Gerät einzusenden an den Fachhändler (da Spezialwerkzeuge erforderlich sind).
- Haarnadeln, Klammern, Clip usw, zum Befestigen von Lockenwicklern, dürfen nicht mehr als 10 mm (fingerbreit) herausragen, um die Berührung spannungsführender Teile zu vermeiden.
- Kinder können Gefahren, die im unsachgemässen umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen.
- Kinder sollten daher auch Haarpflegegeräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind unbedingt zu beachten und Kindern entsprechend zu erklären.
- Die Luft-ein-und Luftaustrittsöffnungen dürfen nie abgedeckt werden.

- Wird beim Betrieb dieses Gerätes dennoch versehentlich der Luftdurchlass behindert, so schaltet der eingebaute Überhitzungsschutz das Gerät automatisch ab und nach Abkühlung (einige Minuten) wieder ein.
- Nach Gebrauch und vor dem Reinigen des Gerätes Netzsteckner aus der Steckdose ziehen!
- Das in der Luftenintrittsöffnung angebrachte Schutzgitter verhindert dass Haare eingesaugt werden.
- Bei einer Verschmutzung ist das Gitter zu reinigen (z. B. mit Staubsauger oder Bürste, da sonst der Luftstrom zu stark behindert wird und dadurch der Überhitzungsschutz anspricht.
- Haare sollten nicht direkt in den Bereich der Ansaug-Öffnung kommen.
- Reparaturen an Elektrogeräten düufen nur von Fachkrafter, durchgeführt wer-den. Durch unsachgemäpe Reparaturen konnen erhebliche Getahren für den Benutzer entstehen.

SCHALTERFUNKTIONEN

Diese Haartrockner sind mit einem Schiebeschalter ausgestattet:
Ein/Aus-Schalter
0 = Ausgeschaltet
I - Schwacher Luftstrom
II = Starker Luftstrom

AUFSTECK-FORMDÜSE
Die Aufsteckdüse kann beliebig aufgesetzt werden. Sie ist rundum drehbar und ermöglicht eine gezielte Luftbündelung.

Volt 230V-12OOW

Hiermit wird bescheinigt das Gerät in Ubereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG produziert wurde.

***

EN

Hair dryer HD-2313

SAFETY HINTS
The appliance may only be operated on an electricity supply which corresponds to the voltage and type of current specified on the housing (rating plate).
CAUTION:
- Never use your HAIR DRYER in the bath, under a shower or over a washbasin filled with water.
- If. however, the appliance should fall into water, pull the power plug out of the power socket immediately !
- Never place your hand in the water.
- Have your appliance checked by a qualified electrician before using it again. Do not direct aerosols or water sprays into your appliance !
- Ensure that your appliance does not get wet (water splashing,etc.) and do not use it with wet hands. If you put your appliance down whilst drying your hair, always switch it off as a precaution.
- The air outlet grill will inevitably become hot during use.
- Do not allow the flex to come into contact with the air outlet during use.

- Please check the flex for damage from time to time ! In the event of any necessary repair , including replacement of the mains lead, your appliance should be sent to the specialist retailer (since the use of special tools is necessary) from whom your HAIRDRYER was acquired.
- When drying your hair in rollers do not allow any clips, hairpins, etc. to project more than 10 mm (finger width) so as to ensure that they cannot come into contact with the live parts inside the appliance.
- Children do not realise the dangers arising from improper use of electrical appliances.
- Children should not therefore be allowed to use a HAIRDRYER without supervision.
- Please read these operating instructions carefully and explain all necessary precautions to your children.
- The air inlet and outlet openings should never be obstructed.
- If, however, the airflow is inadvertedly obstructed during use, the built-in thermal safety cutout will automatically switch off the appliance. The HAIRDRYER will switch on again automatically after cooling down for a few minutes.
- **Always unplug your appliance after use and before cleaning** it !
- The safety grill fitted in the air inlet opening prevents hair from being drawn in.
- If the grill becomes clogged, it should be cleaned (e. g. with vacuum cleaner or brush) as otherwise the airflow will be obstructed to such an exten that the thermal cutout will operate.
- Keep your hair away from the immediate vicinity of the air i niet opening. Repairs to electrical appliance should only be performed be a qualified electrician. Improper repairs may place the used at serious risk.
- CAUTION: Do not use the hair drier near bathrooms, lavabo or any washeasins.
- Maintenance oper ation and components replacements must be done by qualified people.
- After using in a bath room, you have to unplug the hair dryer due to danger of contact with water.

INSTRUCTIONS FOR USE

1 . Switch
0 =Off
*~/=Normal speed
Qg~ =Fast speed

CONCENTRATOR The concentrator can be arbitrarily attached. It is all -round rotatable and enables you to target a concentrated jet of air when styling you hair.

VOLTAGE:23OV- 120OW This appliance has been produced according to directive 89/336/EC of the European Community.

***

Português

MANUAL DE INSTRUÇÕES

SECADOR DE CABELO
REFª HD – 2313

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
O aparelho só pode ser ligado a uma tomada eléctrica com a mesma voltagem.

CUIDADO:

– Nunca utilizar o secador de cabelo no banho, debaixo do chuveiro ou dentro de qualquer recipiente com água. Se por qualquer motivo o secador cair em água, desligue-o imediatamente da corrente.
– Nunca coloque a sua mão na água.
– O seu aparelho deve ser verificado por uma pessoa qualificada, antes de o utilizar novamente. Não coloque aerossóis ou sprays de água no seu aparelho!
– Assegure-se que o seu aparelho não apanhou água (salpicos de água, etc.) e não o utilize com as mãos molhadas. Se pousar o seu secador de cabelo depois de secar o cabelo, desligue sempre o secador por precaução.
– A grelha de protecção ficará sempre quente durante a utilização do aparelho.
– Não permita que o cabo eléctrico esteja em contacto com a saída de ar durante a utilização.
– Por favor verifique se o cabo se encontra danificado de tempo a tempo! No caso de necessitar de reparação este deve ser entregue a um especialista qualificado ou no local onde o aparelho foi comprado.
– Quando está a secar o cabelo com rolos não coloque clips, ganchos, etc. mantendo uma distância superior a 10mm, para que não entre em contacto com partes vitais dentro do seu aparelho.
– As crianças não reconhecem os perigos de aparelhos eléctricos.
– As crianças não podem utilizar o aparelho quando não estão a ser supervisionadas.
– Por favor leia atentamente estas instruções e explique as precauções necessárias à sua criança.
– A boca de saída de ar e a parte exterior do secador nunca deverão estar obstruídas.
– Se, por qualquer motivo a saída de ar for inadvertidamente obstruída durante a utilização, o sistema térmico do aparelho desliga-se automaticamente. O sistema automático só volta a ligar-se após arrefecer, depois de alguns minutos.
– Desligue sempre o aparelho depois de o utilizar e antes de o limpar!
– A grelha de segurança na abertura previne a entrada de cabelo para o seu interior.
– Se a grelha ficar entupida, esta deverá ser limpa (com um aspirador ou uma escova) ou de outro modo a saída de ar ficará obstruída e o sistema térmico automaticamente desliga-se.
– Mantenha o seu cabelo longe dos arredores da abertura de saída de ar. Reparação do aparelho deve ser efectuada por pessoas qualificadas. Reparações impróprias poderão causar riscos sérios.
– Depois de utilizar na casa de banho, deve desligar o secador para que não haja o perigo de este entrar em contacto com a água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. BOTÃO DE VENTILAÇÃO:
   0 = DESLIGADO
   1 = VELOCIDADE NORMAL
   2 = VELOCIDADE MÁXIMA

O CONCENTRADOR pode ser arbitrariamente colocado. Pode ser ou não ser colocado no aparelho conforme a necessidade. CUIDADO! O difusor poderá ficar bastante quente durante a utilização do aparelho. VOLTAGEM: 230V – 1200W Este aparelho foi produzido conforme as directivas 89/336/EC da Comunidade Europeia.

***

Svenska

Studera bruksanvisningen noggrant före användning.
säkerhetsföreskrifter

- Läs denna bruksanvisning noga innan apparaten används.
- Apparaten får endast användas av vuxna personer med normalt omdöme.
- Apparaten får ej doppas ner i vätska.
- Apparaten får endast användas till det den är avsedd för.

- Kontrollera att apparatens märkspänning överensstämmer med nätspänningen innan anslutning sker.
- Kontrollera att anslutningskabeln alltid är intakt.
- Apparaten får ej användas om den är skadad.
- Låt ej barn leka med apparaten.
- Håll apparaten under uppsikt då den är i drift så att inte djur eller barn kommer i kontakt med apparaten.
- Tag ut anslutningskabeln ur vägguttaget då apparaten skall rengöras.
- Drag aldrig i kabeln. Fatta stickproppen då apparaten skall kopplas bort från vägguttaget.
- Reparationer får endast utföras av leverantören.
- Anslutningskabeln får endast bytas av leverantören.
- Apparaten får aldrig lämnas utan tillsyn då den är igång eller då stickproppen är inkopplad i eluttaget.
- Apparaten får ej användas i utrymmen där brandfarliga vätskor förvaras eller där brandfarliga ångor/gaser kan förekomma.
- Apparaten skall förvaras torrt då den inte används.
- Apparaten får ej utsättas för kemikalier.
- Apparaten skall ställas upp på ett plant och stabilt underlag.
- Apparaten får aldrig användas utan skydd.

CE-Certifikat
Tillverkaren, Tristar Europe B.V., 5032 MN Tilburg, Nederland, försäkrar att denna produkt uppfyller kraven enligt direktivet 89/336/EEC.

Tekniska Data
Spänning: 230 VAC
Effekt: 1200 W
beskrivning
Hårtorken är avsedd för att torka hår.
Hårtorken är försedd med reglage enligt nedan:
- Från – Normal hastighet – Snabb hastighet.
- Kall – Varm – Het
- Kallblåsning

Användning

1. Anslut kabeln till eluttaget.
2. Montera önskat tillbehör på utblåset och vrid tillbehöret till önskad vinkel.
   Obs! Tillbehören blir heta under värmning.
3. Ställ in hastighet och temperatur med knapparna på hårtorken.
4. Om håret behöver snabbkylas, tryck in knappen ”Cool shot” framför handtaget. Då knappen släpps återgår hårtorken till värmning.

Underhåll
Drag ut kontakten och låt hårtorken svalna. Torka av den med en lätt fuktad trasa.
Rengör regelbundet inloppet från damm etc. Om inloppsnätet blir igensatt kommer hårtorken att bli överhettad och stoppas.

Med reservation för tryckfel och konstruktions-ändringar som vi ej kan råda över. Vid ev. problem, kontakta vår serviceavd. på tel 0511-34 20 10.

EL

Στεγνωτήρας μαλλιών HD-2313

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή μπορεί μόνο να λειτουργήσει με παροχή ρεύματος που αντιστοιχεί στη τάση και τον τύπο του ρεύματος που καθορίζονται πάνω στο περίβλημα (πλακέτα διαβάθμισης).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΑ ΜΑΛΛΙΩΝ σας στη μπανιέρα, κάτω από ντους ή πάνω από νεροχύτη γεμάτο με νερό.
- Αν όμως, η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, βγάλτε το καλώδιο αμέσως από τη πρίζα τροφοδοσίας!
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Δώστε τη συσκευή σας για έλεγχο από ένα αδειούχο ηλεκτρολόγο πριν να τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Μη κατευθύνετε ψεκαστήρες νερού ή άλλου είδους σπρέι πάνω στη συσκευή σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας δεν υγραίνεται (πιτσιλίσματα νερού, κλπ.) και μη τη χρησιμοποιείτε με υγρά χέρια. Αν αφήσετε κάτω τη συσκευή σας ενώ στεγνώνετε τα μαλλιά σας, σβήστε την πάντοτε σαν μέτρο ασφαλείας.
- Η γρίλια εξόδου του αέρα αναπόφευκτα θα γίνει καυτή κατά τη χρήση.
- Μην αφήσετε το καλώδιο της πρίζας να έρθει σε επαφή με την έξοδο του αέρα κατά την
- χρήση.Παρακαλείστε να ελέγχετε το καλώδιο σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν ζημιές!. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αναγκαίας επισκευής, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του κυρίου καλωδίου, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο σέρβις του καταστήματος από όπου την αγοράσατε.
- Σε περίπτωση που στεγνώνετε τα μαλλιά σας με μπιγκουτί, μην αφήνετε οποιοδήποτε τσιμπιδάκι, πιαστράκι μαλλιών κλπ. να προεξέχει περισσότερο από 10 χιλιοστά (πλάτος δαχτύλου) ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα εσωτερικά ενεργά μέρη της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που προκαλούνται από μια αντικανονική χρήση των ηλεκτρικών συσκευών.
- Δεν πρέπει να επιτρέπετε συνεπώς στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον στεγνωτήρα μαλλιών δίχως επιτήρηση.
- Παρακαλείστε λοιπόν να διαβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά και να εξηγήσετε στα παιδιά σας όλες τις αναγκαίες προφυλάξεις.
- Τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου του αέρα δεν πρέπει ποτέ να παρεμποδίζονται.
- Αν όμως η ροή του αέρα παρεμποδίζεται ακούσια κατά την χρήση, η ενσωματωμένη θερμική αποκοπή θα σβήσει αυτόματα τη συσκευή. Ο ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΑΣ ΜΑΛΛΙΩΝ θα ανάψει αυτόματα αφού έχει κρυώσει για λίγα λεπτά.
- **Να βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από τη πρίζα μετά την χρήση και πριν να τη καθαρίσετε!**
- Η σχάρα ασφαλείας που είναι προσαρμοσμένη στην είσοδο τυ αέρα εμποδίζει τα μαλλιά να μπουν μεσα της.
- Αν η σχάρα φράξει, πρέπει να καθαριστεί (π.χ. με ένα ηλεκτρικό αναρροφητικό σκουπάκι ή με μια βούρτσα) διαφορετικά η ροή του αέρα θα περιοριστεί σε τέτοια έκταση που η θερμική αποκοπή δεν θα λειτουργήσει.
- Κρατείστε τα μαλλιά σας μακριά από το άνοιγμα της εισόδου του αέρα. Οι επισκευές της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να γίνονται από αδειούχο ηλεκτρολόγο. Οι ακατάλληλες επισκευές μπορεί να εκθέσουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τον στεγνωτήρα μαλλιών κοντά σε μπάνια, νιπτήρες ή μπανιέρες.
- Η συντήρηση και η αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να γίνονται από αρμόδια άτομα.
- Μετά τη χρήση του στο μπάνιο, πρέπει να αποσυνδέστε τον στεγνωτήρα μαλλιών λόγω του κινδύνου επαφής του με το νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 . Διακόπτης

0 =Απενεργοποιημένος

*~/=Κανονική ταχύτητα

Qg~ =Μεγάλη ταχύτητα

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΗΣ Ο συγκεντρωτής μπορεί να συνδεθεί αυθαίρετα. Είναι πλήρως περιστρέψιμος και σας επιτρέπει να κατεθύνετε το μέτωπο του συγκεντρωμένου αέρα όταν δίνετε ένα στιλ στα μαλλιά σας.

ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ: 23OV- 120OW. Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

PL

Suszarka do włosów HD-2313

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenie może być podłączone do sieci, której napięcie odpowiada napięciu i rodzajowi prądu wymienionemu na obudowie (na tabliczce znamionowej).

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie używaj SUSZARKI DO WŁOSÓW w wannie, pod prysznicem lub nad umywalką wypełnioną wodą.
- Jeśli jednak urządzenie znajdzie się w wodzie, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazda !
- Nigdy nie wkładaj rąk do wody.
- Konieczne jest sprawdzenie urządzenia przez wykwalifikowanego elektryka przed ponownym użytkowaniem. Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą lub innym płynem w aerozolu !
- Upewnij się, że urządzenie nie jest mokre (np. opryskane wodą), a twoje ręce są absolutnie suche. Jeśli odkładasz urządzenie podczas suszenia włosów, zawsze wyłączaj je w celu zachowania ostrożności.
- Kratka przy wylocie powietrza zawsze jest gorąca podczas użytkowania.
- Nie dopuszczaj, aby przewód stykał się wylotem powietrza podczas użytkowania.
- Należy okresowo sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony ! W razie konieczności naprawy, włącznie z wymianą przewodu, należy wysłać urządzenie do punktu sprzedaży (jako, że niezbędne jest użycie pewnych specjalistycznych narzędzi), w którym SUSZARKA została nabyta.
- Podczas suszenia włosów nawiniętych na wałki, uważaj, aby wszelkie klipsy czy spinki nie wystawały bardziej niż na 10 mm (szerokość palca) aby zapewnić to, że nie zetkną się z wewnętrznymi częściami urządzenia, znajdującymi się pod napięciem.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa, jakie wynika z niewłaściwego użytkowania urządzeń elektrycznych.
- Dlatego zabronione jest, aby dzieci korzystały z SUSZARKI bez nadzoru.
- Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użytkowania i wyjaśnienie dzieciom wszystkiego, co dotyczy zachowania środków ostrożności.
- Wylot i wlot powietrza nigdy nie powinny być zablokowane.
- Jeżeli jednak przepływ powietrza został przypadkowo zablokowany podczas użytkowania, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone za pomocą wbudowanego termicznego wyłącznika bezpieczeństwa. Po kilkuminutowym ochłodzeniu SUSZARKA automatycznie włączy się do powtórnego użycia.
- **Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda po użytkowaniu i przed czyszczeniem !**
- Kratka bezpieczeństwa umocowana na wylocie powietrza zapobiega wciąganiu włosów.
- Zatkaną kratkę należy wyczyścić (za pomocą odkurzacza lub szczoteczki), gdyż w przeciwnym wypadku wylot powietrza może być zablokowany w takim stopniu, że konieczne będzie działanie automatycznego termicznego wyłącznika bezpieczeństwa.
- Trzymaj włosy z dala od wylotu powietrza. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Niewłaściwe naprawy mogą przyczynić się do powstania poważnego ryzyka.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z suszarki w pobliżu wanien, pryszniców lub umywalek.
- Wszelka konserwacja i wymiana poszczególnych części muszą być dokonywane przez wykwalifikowany personel
- Po użyciu w łazience, konieczne jest wyjęcie wtyczki z gniazda ze względu na niebezpieczeństwo kontaktu z wodą.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1 . Włącznik

0 =Wyłączony (Off)

*~/=Normalna prędkość

Qg~ =Szybko

KONCENTRATOR Istnieje możliwość zamontowania koncentratora. Jest to nasadka obrotowa umożliwiająca skoncentrowanie strumienia powietrza podczas modelowania włosów.

NAPIĘCIE:23OV- 120OW Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z dyrektywą 89/336/EC Wspólnoty Europejskiej.

HU

HD-2313 hajszárító

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készüléket csak olyan áramforrásról szabad működtetni, amely a burkolaton (az adattáblán) feltüntetett feszültségnek és áramnak megfelel.

VIGYÁZAT:

- Soha ne használja a hajszárítót fürdőkádban, zuhany alatt vagy vízzel töltött mosdó felett.
- Ha a készülék mégis vízbe esne, azonnal húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- Ilyenkor ne tegye a kezét a vízbe.
- Ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett szerelővel, mivelőtt újra használná. Ne irányítson aeroszolt vagy vízpermetezőt a készülékre!
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem lett nedves (vízfröccsenés stb.) és ne használja nedves kézzel. Ha leteszi a készülék hajszárítás közben, óvintézkedésnként mindig kapcsolja ki.
- A levegőkiömlő nyílás szükségszerűen forró lesz használat közben.
- Vigyázzon arra, hogy a készülék vezetéke ne érjen hozzá a levegőkiömlő nyíláshoz használat közben.
- Időnként ellenőrizze a vezetéket, hogy nem sérült-e. Ha bármilyen javításra van szükség, beleértve a hálózati kábel cseréjét, jutassa el a készüléket ahhoz a kereskedőhöz, ahol a hajszárítót vásárolta (mivel különleges szerszámokra van szükség).
- Ha csavarókkal szárítja a haját, ne tegye lehetővé, hogy bármilyen csat, hajtű stb. 10 mm-nél (ujjtávolságnál) közelebb kerüljön, hogy a készülékben levő mozgó alkatrészekhez ne tudjanak hozzáérni.
- A gyermekek nem tudják felmérni az elektromos készülékekből helytelen használatából eredő veszélyeket.
- Ezért gyermekek felügyelet nélkül ne használják a hajszárítót.
- Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és magyarázzon el minden szükséges óvintézkedést a gyermekének.
- A levegőbeömlő és -kiömlő nyílásokat ne zárja el.
- Azonban ha véletlenül a nyílások elzáródnak használat közben, a beépített hőbiztosíték automatikusan kikapcsolja a készüléket. A hajszárító lehűlés után automatikusan újra bekapcsol néhány perc múlva.
- **Mindig húzza ki a készüléket használat után és tisztítás előtt!**
- A levegőbeömlő nyílás előtt található biztonsági rács megakadályozza, hogy hajat szívjon be a készülék.
- Ha a rács eltömődik, tisztítsa meg (pl. egy porszívóval vagy egy kefével), mert a levegő így akadályba ütközik, és a hőbiztosíték működésbe lép.
- Tartsa távol a haját a levegőbeömlő nyílás közvetlen közelétől. Az elektromos készülék javítását csak szakképzett szerelő végezze. A helytelen javítás nagy kockázatot jelent.
- VIGYÁZAT: Ne használja a hajszárítót fürdőszoba vagy mosdókagyló közelében.
- A karbantartást és az alkatrészcserét csak szakképzett személy végezheti.
- Ha fürdőszobában használta, húzza ki a konnektorból a hajszárítót, mert víz érheti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1 . kapcsoló

0 = KI
*~/=Normális sebesség
Qg~=Nagy sebesség

KONCENTRÁTOR A koncentrátort tetszése szerint használhatja. Ez egy kör alakú, forgatható elem, amely lehetővé teszi a levegőáram koncentrálását, amikor formázza a haját.
FESZÜLTSÉG: 23O V - 1200 W Ez a készülék az Európai Közösség 89/336/EK direktívája szerint készült.

***

CZ

Vysoušeč vlasů HD-2313

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Přístroj je možné zapnout jen při elektrickém příkonu, který odpovídá napětí a typu proudu uvedeného na krytu přístroje (bezpečnostní štítek).
UPOZORNĚNÍ:

- VYSOUŠEČ VLASŮ nepoužívejte nikdy ve vaně, pod sprchou nebo nad umývadlem plným vody.
- Pokud přesto přístroj spadne do vody, ihned vypojte zástrčku ze zásuvky!
- Ruce nikdy do vody nenamáčejte.
- Před dalším použitím nechejte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným technikem. Nesměrujte na přístroj aerosolové ani mechanické spreje!
- Zajistěte, aby váš přístroj nepřišel do styku s vodou (kapky vody apod.) a nepoužívejte jej, pokud máte mokré ruce. Pokud během vysoušení vlasů váš přístroj pokládáte, vždy jej preventivně vypněte.
- Výstupní vzduchová mřížka se při provozu nevyhnutelně zahřívá.
- Během používání dbejte na to, aby šňůra nepřišla do styku s výstupem vzduchu.
- Čas od času zkontrolujte, prosím, že je šňůra nepoškozená! V případě nutnosti opravy, včetně výměny přívodní šňůry, je třeba poslat váš přístroj specializovanému prodejci (protože je nezbytné použití speciálních nástrojů), u kterého byl VYSOUŠEČ VLASŮ zakoupen.
- Pokud vysoušíte svoje vlasy v natáčkách, dbejte na to, aby se žádné spony, skřipce nedostaly blíže než 10 mm (šířka prstu), abyste zajistili, že nepřijdou do kontaktu s částmi uvnitř přístroje, které jsou pod napětím.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, které plyne z nesprávného používání přístroje.
- Děti mohou proto VYSOUŠEČ VLASŮ používat pouze pod dozorem.
- Tyto instrukce si, prosím, pečlivě přečtěte a všechna nezbytná opatření svým dětem vysvětlete.
- Vstupní i výstupní ventilační otvory nesmí být nikdy blokovány.
- Pokud se však stane, že je proud vzduchu během používání nadmíru blokován, zabudovaná tepelná bezpečnostní pojistka přístroj automaticky vypne. VYSOUŠEČ VLASŮ se zapne automatickypo vychladnutí po několika minutách znovu.
- **Po používání a před čištěním svůj přístroj vždy odpojte ze zásuvky!**
- Bezpečnostní mřížka zasazená ve výstupním ventilačním otvoru předchází zachycování vlasů.
- Pokud se mřížka ucpe, je nutné ji vyčistit (např. vysavačem nebo kartáčem), jinak bude proud vzduchu blokován tak, že se zapne tepelná pojistka.
- Své vlasy mějte v dostatečné vzdálenosti od vstupního větracího otvoru. Opravy elektrického přístroje je oprávněn provádět pouze kvalifikovaný technik. Nesprávné opravy mohou způsobit vážné nebezpečí.
- UPOZORNĚNÍ: Vysoušeč vlasů nepoužívejte v blízkosti van a umyvadel.
- Provozní údržbu a výměnu dílů musí provádět kvalifikovaní odborníci.
- Po použití koupelny musíte vysoušeč vlasů odpojit ze zásuvky, abyste tak předešli nebezpečí kontaktu s vodou.

NÁVOD K POUŽITÍ

1 . Vypínač
0 = vypnuto
*~/= Normální rychlost
Qg~ = Velká rychlost

KONCENTRÁTOR Podle potřeby je možné připojit koncentrátor. Je zcela otočný a umožní vám při vytváření účesu zaměřit koncentrovaný proud vzduchu.
NAPĚTÍ: 23OV- 120OW Tento přístroj byl vyroben v souladu s nařízením Evropské unie 89/336/EC.

*****

RO

Uscător de păr HD - 2313

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Aparatul trebuie folosit doar dacă rețeaua de tensiune corespunde cu voltajul şi tipul de curent specificate pe carcasă (plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice).

ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată USCĂTORUL DE PĂR în baie, sub duş sau deasupra unei chiuvete umplute cu apă.
- Dacă totuşi acesta cade în apă, scoateți imediat din priză!
- Nu băgați niciodată mâna în apă.
- Apelați la un electrician calificat pentru a verifica uscătorul înainte de a-l refolosi. Nu direcționați în interiorul uscătorului aerosoli sau sprayuri cu apă!
- Asigurați-vă că aparatul nu s-a udat (stropire cu apă, etc.) şi nu îl folosiți atunci când aveți mâinile ude. Dacă puneți jos aparatul în timp ce vă uscați părul, opriți-l întotdeauna pentru siguranța Dvs.
- Grila de aerisire devine inevitabil fierbinte în timpul utilizării.
- Nu lăsați cordonul să intre în contact cu grila de aerisire în timpul utilizării.
- Verificați periodic dacă nu cumva cordonul s-a deteriorat! Dacă este necesară o reparație, inclusiv înlocuirea cordonului de alimentare, trimiteți uscătorul la comerciantul specializat de la care ați cumpărat USCĂTORUL DE PĂR (deoarece reparația necesită instrumente speciale).
- Când vă uscați părul pus pe bigudiuri nu permiteți cercelor, agrafelor de păr etc. să se apropie la mai mult de 10 mm (grosimea unui deget) pentru a vă asigura că ele nu intră în contact cu părțile mobile din interiorul uscătorului.
- Copiii nu înțeleg pericolele la care se expun dacă folosesc inadecvat aparatura electrică.
- Copiii nu trebuie lăsați să folosească un USCĂTOR DE PĂR fără a fi supravegheați.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare şi explicați copiilor toate măsurile de precauție necesare.
- Gurile de admisie şi evacuare aer nu trebuie obturate.
- Dacă totuşi curentul de aer este obstrucționat în timpul utilizării, dispozitivul de siguranță încorporat va opri în mod automat uscătorul. USCĂTORUL DE PĂR va porni automat după ce aparatul se va răci timp de câteva minute.
- **Scoateți întotdeauna din priză după utilizare şi înainte de curățare!**
- Grila de siguranță montată în gura de admisie aer împiedică prinderea înăuntru a părului.
- Dacă grila devine îmbâcsită, trebuie curățată (de ex. cu aspirator de praf sau cu o perie), altfel curentul de aer va fi obstrucționat şi va declanşa dispozitivul termic de siguranță.
- Țineți părul departe de imediata vecinătate a gurii de admisie aer. Reparațiile la dispozitivele electrice trebuie efectuate doar de către un electrician calificat. Reparațiile impropriu efectuate pot pune utilizatorul în real pericol.
- ATENȚIE: Nu folosiți uscătorul de păr în apropierea căzilor, a chiuvetei sau a oricărui bazin.
- Operațiunile de întreținere şi înlocuirile de componente trebuie făcute de personal calificat.
- După ce a fost folosit în sala de baie, uscătorul trebuie scos din priză datorită pericolului de contact cu apa.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA

1 . Pornire/oprire
0 =Oprit
*~/=Viteză normală
Qg~ =Viteză rapidă

CONCENTRATOR Concentratorul poate fi ataşat după dorință. Este rotativ şi vă permite să direcționați un jet de aer concentrat atunci când vă coafați.
VOLTAJ: 23OV- 120OW Acest aparat a fost produs în conformitate cu Directiva 89/336/EC a Comunității Europene.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τοποθετηθεί στον οικιακό κάδο απορριμμάτων μετά το πέρας της ζωής της, αλλά να διατεθεί σε ένα κεντρικό σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό το σύμβολο πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και στη συσκευασία εφιστά τη προσοχή σας πάνω σε αυτό το σημαντικό θέμα. Τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για αυτή τη συσκευή μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας οικιακές συσκευές, συμβάλλετε σε μια σημαντική ώθηση της προστασίας του περιβάλλοντος μας. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές αρχές σε ό,τι αφορά το σημείο συλλογής.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

Po zakończeniu żywotności urządzeń, nie wolno ich składować razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je odnieść do centrum, w którym odbywa się recykling elektrycznych i elektronicznych urządzeń domowych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, niniejszej instrukcji oraz opakowaniu nakazuje przyjrzeć się tej ważnej kwestii. Materiały wykorzystane w urządzeniu mogą być poddane recyklingowi. Dzięki dbałości o recykling urządzeń domowych przyczyniasz się do ochrony środowiska. Informacje dotyczące miejsc zbiórki urządzeń tego rodzaju są dostępne u przedstawicieli władzy lokalnej.

Útmutatás a környezetvédelemre vonatkozóan

Ezt a készüléket használati ideje után nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni, hanem a háztartási elektronikus és elektromos készülékek újrafeldolgozási gyűjtőpontjára kell eljuttatni. A készüléken, az útmutatóban és a csomagoláson található szimbólum felhívja a figyelmét erre a fontos körülményre. A készülékben használt anyagokat újra fel lehet dolgozni. A használt háztartási készülékek újrafeldolgozásával fontos lépést tesz a környezetvédelem érdekében. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal a gyűjtőpontra vonatkozóan.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten

te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.
Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação.

Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Värna om miliön!
Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats till ex. kommunens